DISTRIBUCIÓN: General
J/01-03/SR
ORIGINAL: Inglés

COMISIÓN PARA LA COOPERACIÓN AMBIENTAL DE AMÉRICA DEL NORTE

Comité Consultivo Público Conjunto Sesión 01-03

22 y 23 de octubre de 2001
Montreal, Quebec, Canadá

Acta resumida

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte realizó una sesión ordinaria el 22 y 23 de octubre de 2001 en Montreal, Quebec, Canadá.

La presente acta resumida recoge cada uno de los puntos del orden del día, las decisiones del Comité y los puntos de acción y las responsabilidades. (Véanse en los anexos A, el orden del día; B, la lista de participantes; C, la Recomendación al Consejo 01-06 sobre la Propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002-2004, y D, la Recomendación al Consejo 01-07 sobre las Peticiones Ciudadanas sobre Asuntos de Aplicación en Términos de los Artículos 14 y 15 del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN).

Las actas y recomendaciones previas, al igual que otros documentos relacionados con el CCPC, pueden solicitarse al Oficial de Enlace con el CCPC o consultarse en el sitio en Internet de la CCA: <http://www.cec.org>.

NOTA SOBRE RESPONSABILIAD: Aunque el presente resumen se preparó con todo cuidado, los lectores deben tomar nota de que el mismo no fue revisado ni aprobado por los participantes y, por tanto, puede no reflejar con toda exactitud sus declaraciones.

Bienvenida y presentación a cargo de la presidencia

La presidenta del CCPC extendió una cordial bienvenida a los participantes e hizo una mención particular a los estudiantes presentes. Cada miembro del Comité se presentó y la presidenta dio la bienvenida a la nueva integrante por parte de México, Laura Silván de Durazo, y notificó la ausencia justificada de Cam Avery, Ann Bourget y Raúl Tornel.

Aprobación del orden del día

El orden del día fue aprobado sin modificación.

Informe del Secretariado de la CCA y periodo de preguntas

La directora ejecutiva del Secretariado de la CCA presentó un panorama de las actividades emprendidas por el Secretariado en cumplimiento de las iniciativas derivadas de la Sesión de Consejo de junio de 2001. Explicó que la nueva orientación adoptada por el Consejo requiere del correspondiente giro en el enfoque del Secretariado, aunque el actual programa de trabajo será llevado a su fin. Corresponder al desafío de la integración económica de América del Norte, con la colaboración y la colaboración que implica, demanda una nueva orientación política.

Mencionó enseguida que la energía, los desechos peligrosos y el agua fueron tres de los temas que el Consejo pidió al Secretariado que abordara, con su correspondiente la generación de información de alta calidad, enfoque de mercado en la tecnología y una mayor participación ciudadana.

Uno de los miembros del CCPC recordó a la directora ejecutiva la Recomendación al Consejo 01-04 del CCPC, sobre cambio climático, y preguntó sobre la forma en que el Secretariado abordaría el asunto de los mecanismos de mercado, previendo avances factibles de medición en el año próximo. Preguntó también cómo se abordaría en el programa de trabajo el asunto planteado en la carta del CCPC al Secretariado sobre el Lago de Chapala. La directora ejecutiva respondió que se tiene la intención de iniciar una actividad sobre cambio climático en las áreas de eficiencia, energía renovable y secuestro de carbono y que se elaboran opciones para que el Consejo evalúe en su sesión de 2002. En relación con el Lago de Chapala, indicó que la intención es incluir este asunto en un ejercicio de alcance más amplio sobre el agua, como mencionó en su carta a la presidenta del CCPC fechada el 9 de agosto de 2001.

Un miembro del CCPC destacó la necesidad de una pronta acción en materia de cambio climático, si se quiere tener una cierta influencia en la política de América del Norte.

Informe sobre asuntos relacionados con las peticiones ciudadanas de los artículos 14 y 15

La Oficial Legal de la Unidad sobre Peticiones Ciudadanas presentó un informe sobre el estado que guardan cada una de las peticiones.

La presidenta del CCPC recordó a la sala que el CCPC había expresado su decepción e inquietud de que, en su sesión de junio, el consejo decidiera posponer la votación sobre las peticiones pendientes, sentimientos que se reiteraron en carta de la presidenta del CCPC al Consejo, con fecha 27 de septiembre de 2001, misma en que también se solicitó que se hiciera un seguimiento del informe del CCPC sobre lecciones aprendidas. Al no haber recibido respuesta a esa carta, pidió al representante de Canadá en la reunión que informara al respecto.

El representante de Canadá indicó que una reunión prevista de los representantes alternos se tuvo que cancelar debido a los ataques terroristas del 11 de septiembre en Nueva York y Washington. La reunión está ahora confirmada del 14 a 16 de noviembre en Montreal y Canadá asistirá preparada para emitir su voto respecto de todas las peticiones pendientes.

Varios miembros del CCPC y del público expresaron su constante inquietud ante los inaceptables retrasos que dañan al proceso de peticiones y dijeron que el CCPC debe intervenir y mantener una posición firme al respecto.

Informe de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales

La presidenta invitó entonces a los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales (CCN y CCG) a que hicieran sendas presentaciones.

El representante del CCN de Canadá explicó que la mayor parte de su primera sesión transcurrió en familiarizarse entre ellos y con su mandato, ya que nueve de los diez miembros son nuevos. La segunda reunión se concentró en elaborar una recomendación al Comité Consultivo Gubernamental sobre el Plan-Programa y Presupuesto 2002-2004, misma que no estaba lista para presentarse en la reunión, pero que identificará prioridades, desafíos actuales y en surgimiento y cuestiones de procedimiento; el énfasis se pondrá en: mecanismos de mercado, conservación y reestructuración de los mercados de electricidad; participación de los gobiernos en la reglamentación de las controversias sobre inversión; agua, calidad del aire y cambio climático, y comparación de legislación y políticas en los tres países en relación con la industrialización de la agricultura.

El representante del CCN de EU explicó que se prepararon dos cartas con recomendaciones, una sobre los artículos 14, 15 y 10(6) del ACAAN y otra sobre la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002-2004. La última no se había enviado, por lo que concentró su exposición en la primera. Explicó que durante su reunión del 4 y 5 de octubre el CCN recibió información de la EPA sobre el estado de la petición relacionada con la Ley sobre el Tratado sobre Aves Migratorias, relacionada con EU. Manifestó enseguida las razones por las que el CCN ha tomado una actitud muy firme contra la posición de EU al respecto y leyó en voz alta fragmentos de la carta. Dijo también que despertó inquietud en el CCN de EU la información de que las Partes en la controversia estaban redactando versiones preliminares de resolución para el Consejo y pidió al CCPC que interviniera en este asunto.

La presidenta del CCG de EU presentó una perspectiva más radical incluso que la de su colega del CCN. Caracterizó la posición de EU como fundamentalmente errónea debido que mina la independencia del Secretariado al determinar con anticipación el alcance de un expediente de hechos y al determinar que el Secretariado debe negociar un plan de trabajo, además de que aumenta el grado de dificultad para los peticionarios, al requerir información adicional. Explicó también que el CCG de EU considera que esta posición modificaría las directrices al respecto, sin pasar por el proceso que ello requiere.

En relación con la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002–2004, presentó fragmentos de una carta con recomendaciones que estará lista en breve: en relación con el programa Medio Ambiente, Economía y Comercio, el CCG suscribió el cambio para que se unifiquen los trabajos sobre los efectos del TLCAN y sobre identificación temprana de tendencias; recomiendan, además, que la CCA despliegue mayor actividad en la búsqueda de avances en las reuniones del grupo de trabajo sobre el Artículo 10(6). Respecto del programa sobre Conservación de la Biodiversidad, el CCG considera ventajosa la fusión de los trabajos sobre cartografía marina y

áreas protegidas marinas, además de incorporar a las comunidades indígenas y a los gobiernos locales y estatales en la Red de Información sobre la Biodiversidad de América del Norte. Por último, en cuanto al programa Contaminantes y Salud, dijo que el CCG mira con entusiasmo la intención del gobierno mexicano de convertir al RETC en un sistema obligatorio, el apoyo que la CCA ofrece para asegurar que los datos resulten comprables con los del resto de América del Norte y la participación plena de la ciudadanía en los grupos de trabajo, comités, etcétera.

Perspectiva de la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002–2004

El director de programas de la CCA presentó una perspectiva general de la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002–2004 preparada por el Secretariado. Destacó la singular característica de la CCA entre las organizaciones internacionales en cuanto a ofrecer oportunidades para recibir contribuciones de la ciudadanía. Hizo también un comentario de contexto importante: que al hacer el balance entre la conclusión del actual programa y las nuevas iniciativas, todavía se tiene un "juego de suma cero" que requiere de manejo cuidadoso de los recursos humanos y financieros. Expresó que los programas se orientarán de manera cuidadosa hacia el desarrollo de la capacidad en apoyo a objetivos específicos del plan de trabajo. El mismo enfoque se mantendrá respecto de la participación ciudadana, orientándola a personas familiarizadas con los asuntos del caso, para asegurar que se hagan contribuciones constructivas y prácticas.

Discusión plenaria sobre la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002–2004

La presidenta recordó que la Recomendación 01-05 del CCPC contiene comentarios sobre el bosquejo del programa. El CCPC se ha organizado al respecto en "equipos" por área de programa para revisar con mayor detalla la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto. Continuó explicando que se dependerá mucho de la interacción en el proceso para apoyar al CCPC en la elaboración de sus Recomendaciones al Consejo.

Programa Medio Ambiente, Economía y Comercio

La presidenta invitó al jefe del Programa Medio Ambiente, Economía y Comercio, luego de cuya presentación siguió un periodo de preguntas y respuestas.

Un miembro del público felicitó al Secretariado por su nueva orientación estratégica y por dirigirse hacia proyectos que apoyan el desarrollo de nuevas políticas. Informó al CCPC y a los asistentes que la carta con recomendaciones del CCN de EU se orientará principalmente hacia los bienes y servicios "verdes". También mencionó que él consideraba difícil extraer las implicaciones más amplias de política que se derivan del actual documento.

El director de programas de la CCA respondió que el Secretariado era conciente de que el documento no era exactamente "amable con el lector" y que no establecía de manera clara los vínculos entre los proyectos y las implicaciones de política. Informó también a los participantes que el Secretariado había tomado la decisión de preparar un documento de difusión con ese objetivo.

Un miembro del público preguntó si el programa consideraba de modo adecuado el manejo de la demanda y su relación con la energía renovable. El jefe de programa respondió que, en efecto, hacía falta un mayor trabajo por el lado de la demanda, no para estimularla sino para reorientarla hacia las fuentes renovables, además de otras medidas.

Un miembro del CCPC nuevamente llamó la atención sobre la clara orientación del Consejo de que los mecanismos de mercado para estimular la conservación y las reducciones en emisiones de gases de invernadero se incorporaran en el programa y previno que, aunque el tema es delicado, podría ser demasiado tarde si se espera hasta junio para definir los próximos pasos.

El director de Programas respondió que al Secretariado se le dio el mandato de seguir explorando estos asuntos. Para hacer el trabajo preparatorio necesario se reunirá a los principales expertos para que elaboren las opciones que se pondrán a consideración del Consejo en junio de 2000, luego de lo cual los trabajos darán inicio.

Un miembro del público preguntó si se estaban explorando incentivos fiscales para el desarrollo de los mercados, a lo cual el jefe de programa respondió que el papel de la CCA era proporcionar información sobre las opciones disponibles y que, ciertamente, los incentivos fiscales eran una de ellas.

Un miembro del CCPC hizo notar que muchas organizaciones trabajan sobre aspectos de la demanda, pero no ha visto un interés comparable en volver al lado de la demanda más sensible a los precios. Recomendó también que la CCA no se limite a elaborar resúmenes y encuestas, sino que haga marchar los asuntos hacia adelante.

Otro miembro del CCPC comentó que la producción y el comercio de energía están teniendo un enorme impacto en la región fronteriza entre México y EU; mencionó que 98 por ciento de la contaminación en la frontera se deriva de la producción de energía. El programa debería ocuparse, de manera explícita, de la energía renovable.

Programa Conservación de la Biodiversidad

La presidenta invitó entonces al jefe del Programa Conservación de la Biodiversidad a que hiciera su presentación, a la cual seguiría una sesión de preguntas y respuestas.

Un miembro del CCPC preguntó cómo contribuirá el programa sobre áreas marinas al cambio de políticas en apoyo a medidas para disminuir al mínimo y prevenir las amenazas a importantes ecosistemas, como el de Mar de Cortés. El jefe de programa respondió que uno de los principales objetivos de la Red de Áreas Protegidas Marinas de América del Norte en la región prioritaria de Baja California a Bering es identificar áreas de conservación prioritarias, de manera que, en caso de que éstas no estén protegidas, se puedan elaborar recomendaciones sobre las mejores maneras de conservar su valor ecológico. En segundo término, el proyecto tiene un componente de desarrollo de capacidades, mismo que actualmente está dedicado a incrementar el nivel de conocimiento y experiencia de los principales sectores involucrados en la península de Baja California (jueces, diputados, abogados, administradores de áreas protegidas y directores de

ONG); ello ayudará a formar un grupo medular de personas informadas con comprensión del asunto.

Otro integrante del CCPC preguntó por qué el trabajo sobre especies invasoras se había cambiado al programa sobre Legislación y Políticas Ambientales y destacó su nuevo énfasis en política y aplicación de la legislación. El director de programas de la CCA respondió que el lugar en que se colocó en el Plan-Programa no resulta tan importante en la medida que se trata de un asunto intersectorial en el que la identificación de instituciones compatibles y marcos legales era un desafío.

La presidenta del CCPC destacó la importancia de desarrollar una comprensión común sobre la definición de las especies invasoras antes de que se diera inicio al trabajo de políticas. El jefe de programa manifestó su acuerdo y agregó que una de las prioridades para este año es la elaboración de un centro de intercambio de información en México, compatible con los que existen en Canadá y Estados Unidos.

Un miembro del público felicitó a la CCA por su trabajo en materia de áreas protegidas marinas y dijo que era un excelente ejemplo de los beneficios de las sinergias y las alianzas. Dijo entonces que una iniciativa similar hacía falta ahora en materia de áreas protegidas terrestres y describió un proyecto en el que él está involucrado: Beneficios sin Fronteras: Informe sobre el Estado de las Áreas Protegidas de América del Norte. Sugirió al respecto que se trata de una nueva oportunidad para una asociación (entre WCPA y la CCA) para la elaboración común de un informe sobre el estado de las áreas protegidas en América del Norte.

Otro integrante del CCPC preguntó si el trabajo previo de programa en la Cuenca de las Californias y el Golfo de Maine había dado como resultado lecciones que se pudieran aplicar en otras áreas. El jefe de programa respondió que, de hecho, esas lecciones aprendidas se habían ya compartido con otros grupos y regiones, por ejemplo en el taller organizado conjuntamente por la CCA, Pronatura y el Texas Center for Policy Studies sobre el Golfo de México, además de que se apoyó también a países de Centroamérica en la elaboración de un Plan de Acción Regional.

Programa Contaminantes y Salud

La presidenta llamó entonces al jefe del programa Contaminantes y Salud a que hiciera una presentación seguida de un periodo de preguntas y respuestas.

La presidenta del CCPC preguntó cómo puede participar la ciudadanía en el trabajo sobre Salud Infantil, más allá de la participación en el Consejo Consultivo de Expertos. El jefe de programa respondió que resultaría estimulante la participación del CCPC en la revisión del trabajo y el fortalecimiento de los vínculos, más allá del Consejo Consultivo.

Un miembro del público llamó la atención respecto de la relación entre el incremento del comercio y la creciente contaminación asociada con el transporte y preguntó si el programa se ocupará de analizar el desarrollo de la infraestructura de transporte en relación con la calidad del aire.

El director de programas de la CCA respondió que luego de la reunión sobre calidad del aire, a comienzos del año en Winnipeg, no resultó claro cuál era el papel de la CCA respecto de este importante asunto. Durante la sesión de Consejo en junio se decidió concentrar la atención en la relación entre el transporte (dísel) y la salud infantil, en particular respecto de las enfermedades respiratorias. Mediante un proyecto piloto en cruces fronterizos seleccionados se tratará de recopilar datos sobre la relación entre las emisiones y las enfermedades respiratorias.

Un miembro del CCPC agregó que, al igual que en el caso de la gasolina con plomo hace algunos años, el establecimiento de la relación entre las emisiones por combustible dísel y las enfermedades podría ayudar a convencer a los diputados a que actúen.

Otro integrante del CCPC dijo que este programa (y el plan-programa en general) necesita establecer metas claramente articuladas y explicaciones y vínculos entre las metas y las actividades, puesto que la actividad no es una meta en sí misma.

Otro miembro del Comité introdujo el tema del agua como medio de transporte de la contaminación y destacó que las vías fluviales están reconocidas como una de las rutas más importantes para la toxicidad y las sustancias que alteran el sistema endocrino. Alentó al grupo de trabajo MASQ a que introdujera este aspecto en su trabajo. También expresó su apoyo al comentario del ponente anterior y expresó que, para una persona distante y lejana el plan-programa no es claro, requiere de resúmenes de prioridades y metas, y luego una justificación con las razones por las que cada programa fue elaborado.

El director de programas de la CCA manifestó su total acuerdo con los últimos comentarios y reiteró que ello era precisamente lo que el Secretariado estaba tratando con su documento de difusión. En cuanto al tema del agua, la CCA tiene antecedentes positivos con la iniciativa San Pedro y la presa de Silva. Estas actividades son muy intensivas en recursos. Luego de muchas discusiones en el Secretariado sobre cómo incorporar las prioridades del Consejo en el plan de trabajo, se decidió concentrar la atención en la recopilación de información y la propuesta de opciones.

Un miembro del público sugirió que el CCPC mismo elaborara una perspectiva para la CCA, reuniendo asuntos esenciales e identificando lo que es factible. Manifestó su descontento con el trabajo sobre corredores de comercio y destacó los severos problemas en los cruces fronterizos. Recomendó que el programa revise su enfoque de trabajo.

Otro miembro del público expresó su apoyo al programa y destacó en particular el trabajo del programa MASQ y sobre calidad del aire. Indicó que la Comisión Conjunta Internacional (CCI) ha trabajado extensamente en materia de salud infantil y medio ambiente por medio de su Equipo de Tarea de Profesionales de la Salud. El jefe de programa destacó que la CCA está actualmente en pláticas con dicho equipo de tarea de la CCI en materia de áreas de posible colaboración, por ejemplo indicadores de salud ambiental infantil. Expresó además su optimismo ya que la orientación de la industria de automotores sobre normas compatibles es un buen paso en la orientación correcta.

Legislación y políticas ambientales

La presidenta invitó entonces al director de programas de la CCA a presentar el programa sobre Legislación y Políticas Ambientales, a lo que siguió una sesión de preguntas y respuestas.

El director de programas explicó que era él quien hacía la presentación debido a que la jefa de programa, Darlene Pearson, dejaba al Secretariado. Expresó, asimismo, su apoyo respecto de la recomendación de que el CCPC participe en la elaboración de una visión para la CCA.
Un miembro del CCPC expresó su preocupación de que la participación ciudadana en este programa se limitara a los funcionarios gubernamentales y los servidores públicos. Consideró que era de particular importancia que las ONG y los representantes locales se involucraran en la etapa temprana de estos proyectos de manera que el entrenamiento y la educación no tenga que repetirse cuando los gobiernos cambien. Continuó indicando que no sería posible hacer un estudio sobre normas comparativas respecto de disposición de desechos peligrosos debido a que en México no existe la infraestructura de apoyo.

El director de programas explicó que la naturaleza de las actividades del programa sobre aplicación de la legislación no siempre permite la participación ciudadana. El programa se enfoca hacia las actividades de colaboración entre las dependencias encargadas de la aplicación de la legislación y en desarrollo de la capacidad para los funcionarios de aplicación encargados de asuntos transfronterizos. Manifestó su acuerdo con la necesidad de hacer mayores esfuerzos para involucrar a los ciudadanos en la aplicación de las leyes y comentó que actualmente los gobiernos trabajan para atender esta necesidad. Un ejemplo es la principal actividad del NAWEG para 2001, una conferencia específicamente enfocada a la participación ciudadana en la aplicación en materia de vida silvestre. Asimismo, proyectos como el de SAO (sustancias agotadoras del ozono) y las actividades de capacitación del NAWEG (grupo de trabajo sobre vida silvestre) han involucrado a los sectores pertinentes del público. En relación con la inquietud respecto de la capacitación de funcionarios que pueden ser remplazaos cuando los gobiernos de los países cambian, comentó que en muchos casos las personas que se benefician del entrenamiento son funcionarios de campo cuya función no necesariamente se ve afectada por los cambios de gobierno. Dijo estar de acuerdo con que la falta de infraestructura para la disposición de materiales peligrosos en México era un problema, pero que en una primera instancia este problema se abordará desde una perspectiva de aplicación de la legislación, por medio de la iniciativa sobre normas. Las discusiones con representantes gubernamentales concluyeron con una recomendación de que este informe ponga énfasis en las normas sobre pretratamiento y disposición.

Un miembro del público sugirió trabajar en la comparación de normas sobre agricultura en colaboración con los países europeos, que tienen mucha más experiencia en esta área.

Un integrante del CCPC comentó que el programa sobre aplicación tiende a no apoyarse en la participación pública, ya que es algo que los gobiernos emprenden por su cuenta. Sin embargo, existe un cierto beneficio en involucrar a la ciudadanía en las discusiones sobre aplicación.

Obligaciones específicas del Acuerdo

La presidencia invitó enseguida al director de programas de la CCA a hacer una presentación a la que seguiría una sesión de preguntas y respuestas.

Un miembro del CCPC reiteró la necesidad de participación ciudadana en las discusiones sobre el Artículo 10(6).

Otro integrante del Comité sugirió que se utilizaran "mini" informes del Artículo 13 para asuntos menores, como el Lago de Chapala, que el CCPC todavía considera urgente. Esta técnica podría ofrecer una alternativa a la incorporación del asunto menor en el ejercicio mayor sobre alcance del tema del agua.

Otro integrante del CCPC subrayó la necesidad de capitalizar la atención que ha atraído el asunto del Lago de Chapala. Manifestó su apoyo a la idea de los "mini" informes del Artículo 13 y recordó a los asistentes el constante mensaje expresado por la ciudadanía en la sesión de Consejo. En relación con las evaluaciones del impacto ambiental transfronterizo (EIAT), destacó la falta de progreso y sugirió que el tema se envíe de nuevo a las partes. Si el asunto se retoma, las partes pueden informar a la CCA la forma en que puede contribuir.

El director de programas de la CCA respondió que la cuestión del EIAT tal vez podría volver a plantearse con la relocalización de la infraestructura energética.

Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA)

La presidenta invitó a la coordinadora del FANCA a que realizara una presentación seguida de sesión de preguntas y respuestas.

Un miembro del CCPC, en respuesta a la afirmación de la coordinadora de que la siguiente convocatoria se concentrará en el área de energía, preguntó si ello estaba confirmado y agregó que otras áreas como agua o silviculura tenían fuerte apoyo ciudadano. El director de programas respondió que no había confirmación, que se trataba sólo de una idea.

Un integrante del CCPC indicó que el FANCA aún es una parte muy importante de la CCA incluso si los recursos financieros son limitados e indicó que hay varios ejemplos de programas financiados por el FANCA que han enriquecido el plan de trabajo y ejercido influencia en el plan programa como un todo.

Un miembro del público felicitó a la coordinadora del FACA por mantener costos de administración conservadores, cosa que en su experiencia resulta muy difícil.

Otro miembro del público describió cómo el FANCA proporcionó los fondos para la primera reunión de su organización, que a partir de entonces ha crecido. Ofreció trabajar con la CCA para ayudar a conseguir financiamiento adicional para el FANCA.

Un miembro del CCPC expresó su firme apoyo a la utilidad que tiene el fondo y coincidió en que el enfoque por tema en la convocatoria anual de propuestas era una buena idea, dada la limitación de los fondos. Expresó que era necesaria una mayor discusión sobre el asunto para el

próximo año y sugirió que, en lugar de energía, otros asuntos intrasectoriales podrían ser más útiles. Preguntó entonces sobre la forma en que los receptores de subvenciones (por lo general comunitarios) evalúan sus experiencias y si esta información se intercambia.

La coordinadora del FANCA respondió que sí y que uno de los productos importantes del Fondo era la base de datos sobre conocimientos y experiencias en la cual la CCA y otros se apoya para comunicarse de manera directa con las comunidades.

Presentación del sitio en Internet de la CCA

El gerente de publicaciones hizo una presentación sobre las mejorías recientes en el sitio de Internet de la CCA. La presidenta agradeció su presentación y felicitó al equipo de comunicaciones por la notable mejoría desde la instrumentación de esta herramienta de difusión.

Recomendación al Consejo sobre el Plan-Programa y Presupuesto 2002–2004

Cada uno de los equipos del CCPC informó sobre los comentarios a la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto, los cuales fueron la base para la elaboración de la Recomendación al Consejo 01-06 (véase el anexo C).

Acción: Consejo, Secretariado

Discusión sobre el borrador de los Términos de Referencia sobre el mandato del CCPC sobre acceso a la información ambiental en América del Norte

Luego de una prolongada discusión en la que cada uno de los miembros del CCPC expresó su punto de vista, se decidió que el CCPC no estaba en condiciones de aceptar este nuevo mandato. Aunque el Comité está muy interesado en el asunto, el alcance del mandato es demasiado amplio. Como se mencionó en el comunicado del Consejo, el CCPC puede participar en este esfuerzo, pero no puede encabezarlo. Se expresó, además, que el Secretariado está en una mejor condición para llevar a cabo este trabajo. Se acordó que la presidencia informaría al Consejo de esta decisión en la reunión del 14 al 16 de noviembre de los representantes alternos.

Acción: Presidencia del CCPC, Consejo

Aprobación del Programa del CCPC para 2002

Se decidió, toda vez que el CCPC no tomará el mandato sobre acceso a la información ambiental en América del Norte, hacer los cambios pertinentes en la reunión del 21 y 22 de marzo de 2002 y, por tanto, ajustar el monto presupuestal al monto de 2001 de C$370,000.

Se acordó también que durante la próxima sesión ordinaria del 30 de noviembre, el CCPC discuta la forma en que sus mesas redondas y la sesión pública de la Sesión de Consejo de junio de 2002 en Ottawa podrían mejorarse. Para ello, se hará una convocatoria pública a la participación pública y se formará una fuerza de tarea con Gustavo Alanís-Ortega, Jon Plaut y Liette Vasseur.

El programa del CCPC para 2002 fue consecuentemente aprobado con los cambios mencionados.

Acción: CCPC

Artículos 14 y 15

A raíz de la información proporcionada al CCPC por el CCN, el CCG de EU y el público sobre la petición sobre Aves Migratorias (SEM-99-002), y luego de una discusión a fondo, el CCPC elaboró y aprobó la Recomendación al Consejo 01-07 (véase el anexo D).

Acción: Consejo

Se acordó también que la presidencia diera respuesta a la carta del 17 de octubre de 2001 del Center for International Environmental Law adjuntando la Recomendación al Consejo 01-07 y posponiendo toda decisión respecto de referir estos asuntos al Consejo en términos de la Resolución de Consejo 00-09 en espera de la respuesta a la Recomendación 01-07.

Acción: Presidencia del CCPC

Un miembro del CCPC revisó el borrador del Proceso Interno para la Revisión Pública del CCPC, mismo que fue aprobado sin modificación.

Acción: CCPC

En relación con el asunto a discusión sobre la cuestión de informar al Consejo antes de un voto, el miembro del CCPC que planteó el asunto acordó que el tema se había abordado de manera correcta.

Grupos de trabajo del CCPC

Se acordó la formación de un nuevo grupo de trabajo sobre reestructuración del sector de electricidad, cuyos miembros son Daniel Basurto, Peter Berle y Merrell-Ann Phare.

Próximas reuniones del CCPC

Un miembro del CCPC por cada país, Steve Owens, Merrell Ann Phare y Laura Silván de Durazo, asistirán a la reprogramada reunión del grupo de trabajo sobre MASQ, en Tucson, Arizona, el 2 de noviembre de 2001.

La siguiente y última sesión ordinaria de 2001 se realizará el 30 de noviembre en San Diego, California, en paralelo con el simposio de la CCA sobre “Retos y Oportunidades Ambientales en el Dinámico Mercado de Electricidad de América del Norte”.

La presidenta del CCPC anunció que el voto para la presidencia del Comité en 2002 (de entre los integrantes de Estados Unidos) comenzará el 1 de noviembre y el resultado oficial se hará durante la sesión ordinaria del 30 de noviembre.

Comentarios de los observadores

Un miembro del público llamó la atención respecto de un error tipográfico en la página 106 de la versión en inglés de la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto ("expected" en lugar de "excepted") y aprovechó para agradecer al CCPC su trabajo constante.

Otro miembro del público señaló su interés en las discusiones en materia de comunicaciones y sobre formas de alcanzar a una audiencia mayor. Señaló que se está poniendo demasiado énfasis en el acceso al sitio de Internet de la CCA, al que no todos tienen acceso. Se deben utilizar otros medios; se ofreció también como voluntaria para cuando el CCPC organice reuniones.

La presidenta del CCPC llamó su atención respecto de *Trío* y los boletines que se envían con regularidad a más de 3,000 personas de la base de datos de la CCA.

Una persona del público agradeció al CCPC por la muy interesante reunión y por dedicar parte de su tiempo personal a atender a sus estudiantes. Dijo que hará llegar al CCPC los resultados de sus estudios y agradeció al Comité su firme posición en relación con los artículos 14 y 15.

Clausura

La presidenta agradeció a los miembros, participantes e intérpretes y al personal del CCPC y declaró clausurada la sesión.

Preparada por Lorraine Brooke

APROBADA POR LOS MIEMBROS DEL CCPC EL 12 DE NOVIEMBRE DE 2001

ANEXO A

DISTRIBUCIÓN: General
J/01-03/AGEN
ORIGINAL: Inglés

Comisión para la Cooperación Ambiental de America del Norte

Sesión ordinaria 01-03 del Comité Consultivo Público Conjunto
22 y 23 de octubre de 2001

Hotel Intercontinental
360 St. Antoine West
Montreal, Quebec, Canadá

Orden del día provisional

Presidenta: Liette Vasseur

Lunes 22 de octubre de 2001

9:00 – 9:10 Bienvenida y panorama general a cargo de la presidenta del CCPC
a) Aprobación del orden del día con base en el documento provisional

9:10 – 10:00 Informe del Secretariado de la CCA y sesión de preguntas
a) Informe de actividades a cargo de la directora ejecutiva de la CCA
b) Estado del informe sobre las peticiones relativas a los artículos 14 y 15

10:00 – 10:15 Informe de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales

10:15 – 10:30 Pausa

10:30 – 10:45 Panorama general de la propuesta de Plan-programa para 2002-2004

10:45 – 12:15 Discusión plenaria sobre la propuesta de Plan-programa para 2002–2004 *(presentación de 5 minutos del personal de la CCA seguida de 40 minutos para preguntas y respuestas)*

10:45 – 11:30 Área programática Medio Ambiente, Comercio y Economía
11:30 –12:15 Área programática Conservación de la Biodiversidad

12:15 – 13:30 Almuerzo (no incluido)

13:30 – 15:00 Discusión plenaria sobre la propuesta de Plan-programa y Presupuesto para 2002-2004 (continuación) *(presentación de 5 minutos del personal de la CCA seguida de 40 minutos para preguntas y respuestas)*

13:30 – 14:15 Área programática Contaminantes y salud
14:15 – 15:05 Área programática Legislación y Política Ambientales

15:00 –15:30 Pausa

15:30 – 16:30 Discusión plenaria sobre la propuesta de Plan-programa y Presupuesto para 2002-2004 (continuación) *(Presentación de 5 minutos del personal de la CCA seguida de 25 minutos para preguntas y respuestas)*

15:30 – 16:00 Otras iniciativas, incluidas las obligaciones específicas del Acuerdo
16:00 – 16:30 Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental

16:30 – 17:00 Presentación de la página en Internet de la CCA

17:00 – 18:00 Coctel (Salón La Cave)

Martes 23 de octubre de 2002

9:00 – 10:30	Discusión sobre una posible recomendación al Consejo en torno de la propuesta de Plan-programa 2002–2004
10:30 – 11:00	Discusión sobre una posible recomendación al Consejo sobre el Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental
11:00 – 11:15	Pausa
11:15 – 12:30	Programa del CCPC* a) Discusión sobre el borrador de los términos de referencia relativos al mandato del CCPC sobre el acceso a la información medioambiental en América del Norte* b) Aprobación del Programa para 2002
12:30 – 13:30	Almuerzo (no incluido)
13:30 – 14:30	Artículos 14 y 15* a) Aprobación del proceso interno de la revisión pública del CCPC de asuntos relacionados con la aplicación y ulterior desarrollo de los artículos 14 y 15 b) Discusión sobre el asunto relativo a la entrega de una recomendación destinada a informar al Consejo antes de una votación c) Otros asuntos
14:30 – 14:45	Asuntos administrativos* a) Nombramientos de los miembros y rotación del CCPC y grupos de trabajo de éste b) Próximas reuniones del CCPC
14:45 –15:00	Comentarios de los observadores
15:00	Fin de la sesión

* Sesión abierta al público como observador.

Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord
Commission for Environmental Cooperation of North America
Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte

22–23 octobre 2001 / 22–23 october 2001 / 22–23 de octubre de 2001

Inter-Continental Hotel
360 St. Antoine Ouest
Montréal, Québec

Liste des participants / List of Participants / Lista de participantes
11/13/01

Public / Público

Bruce Amos
Senior Adviser
Parks Canada
25 Eddy Street, 15th floor, Suite 25
Hull, Québec K1A 0M5
Tel: (819) 953-6142
Fax: (819) 953-6139
e-mail: bruce.amos@pch.gc.ca

Rachel Anderson
Student
McGill University
3735 Hutchison, Apt. 3
Montréal, Québec H2X 2H4
Tel: (514) 284-6137
Fax:
e-mail: rachelcgg@yahoo.ca

Emma Aronson
Student
McGill University
1046 MacKay Street
Montréal, Québec H3G 2H1
Tel : (514) 932-4421
Fax :
e-mail :

Emma Bedlington
Student
McGill University
1947 De Maisonneuve West # 8
Montréal, Québec H3H 1K3
Tel : (514) 934-3098
Fax :
e-mail : emma.bedlington@mail.mcgill.ca

Kate Bergen
Student
McGill University
3548 Coloniale Avenue
Montréal, Québec H2X 2Y4
Tel : (514) 288-9631

Lorraine Brooke
Consultant
3745, St-Jacques West, Suite 220
Montréal, Québec H4C 1H3
Tel: (514) 934-1218
Fax: (514) 937-5114
e-mail: toportia@Mlink.NET

Jennifer Brundage
Student
409 Côte des Neiges, Buite 8
Montréal, Québec H3H 1W9
Tel : (514) 932-0825
e-mail : jennifer.brundage@mailmcgill.ca

Catie Burlando
Student
McGill University
3546 Aylmer Street # 1
Montréal, Québec H2X 2B8
Tel : (514) 288-3183
Fax :
e-mail : catieburlando@hotmail.com

Diane Campeau
Vice-Présidente
Fondation Les oiseleurs du Québec
165 Avenue Brunet #4
Dorval, Québec H9S 5R5
Tel : (514) 636-7057
Fax : (418) 836-1279
e-mail : cassandre@sympatico.ca

Oscar Carrillo
International Specialist
U.S. Environmental Protection Agency
1200 Pennsylvania Ave. NW (MC-2660)
Washington, D.C. 20460
Tel: (202) 564-6423
Fax: (202) 565-2918
e-mail: carrillo.oscar@epa.gov

Anthony H. Clark
Senior Environmental Advisor
International Joint Commission
234 Laurier Avenue West, 22nd Floor
Ottawa, Ontario K1P 6K6
Tel : (613) 995-0930
Fax : (613) 993-5583
e-mail : clarket@ottawa-ijc.org

Rita Cerruti
Policy Advisor
Americas Branch
International Relations Directorate
Environment Canada
10 Wellington, 23rd floor
Hull, Quebec, K1A 0H3
Tel: (819) 994-0148
Fax: (819) 997-0199
e-mail: rita.cerutti@ec.gc.ca

Julian Cleary
1768 De Boucherville
Saint-Bruno, Québec J3V 4H3
Tel: (450) 653-4563
Fax:
e-mail: jcstbruno@dsuper.net

Mélanie De Vaux
Etudiante
McGill University
6000 Bourgeoys
Montréal, Québec
Tel: (514) 939-2762
Fax:
e-mail: devauxmelanie@hotmail.com

Sarah Diffenderfer
Student
2028 Vendôme
Montréal, Québec H4A 3M5
Tel: (514) 483-6526
Fax:
e-mail: aspensarah@aol.com

Jaye Ellis
Professor
McGill University
3644 Peel
Montréal, Québec M3A 1W9
Tel : (514) 398-6625
Fax : (514) 398-3233
e-mail : jaye.d.ellis@mcgill.ca

Denise Ferguson-Southard
Assistant Secretary
Maryland Department of the Environment
2500 Broening Highway
Baltimore, Maryland 21224
Tel: (410) 631-4187
Fax: (410) 631-3936
e-mail: dferguson-s@mde.state.md.us
US Government Advisory Committee Chair

Florence Fitoussi
Observatoire de l'écopolitique internationale
Université du Québec à Montréal
C.P. 8888, Succursale Centre ville
Montréal, Québec H3C 3P8
Tel : (450) 973-2268
Fax : (450) 973-2268
e-mail : florencefitoussi@videotron.ca

Jason Found
Researcher
McGill University
3360 Ridgewook, Apt. 6
Montréal, Québec H3V 1C2
Tel: (514) 344-3458
Fax:
e-mail: jfound1@yahoo.ca

France Galarneau
Conseillère
Ministère des relations internationales
Direction générale des Politiques
525 boul. René-Lévesque est, 4ième étage
Québec, Québec G1W 1T5
Tel: (418) 649-2400 poste 5260
Fax: (418) 649-2650
e-mail: france.galarneau@mri.gouv.gc.ca

Claire Garon
Responsable des Communications Internes
3949 Ave. Henri-Julien, Appt. A
Montréal, Québec H2W 2K1
Tel: (514) 844-2217
Fax: (514) 844-2217
e-mail: claire.garon@sympatico.ca

Luis Ernesto González
Primer Secretario
Oficina del Trato de Libre Cambio de America del Norte
Embajada de México
45 O'Connor Street, Suite 1503
Ottawa, Ontario K1P 1A4
Tel: (613) 235-7782
Fax: (613) 235-1129
e-mail: luise@nafta-mexico.org

Christine Grossutti
Researcher
6-17 St. Cuthbert
Montréal, Québec H2J 2W6
Tel : (514) 847-0892
Fax :
e-mail :

Mark Haber
Student
3437 de Bullion
Montréal, Québec H2X 3A1
Tel :
Fax :
e-mail : mhaber@hotmail

Robyn Holme
Student
McGill University
3497 rue Hutchison
Montréal, Québec H2X 2G1
Tel : (514) 845-2669
Fax :
e-mail : rholme@po-box.mcgill.ca

Camellia Ibrahim
Masters of Arts Candidate
Department of Geography
805 Sherbrooke St. W.
Montréal, Québec H2W 1P1
Tel: (514) 844-5860
Fax:
e-mail: camelliaklara@yahoo.com

David Kaiser
167 Butlemut
Montréal, Québec H4C 3E6
Tel: (514) 933-8419
Fax:
e-mail: dkaiser2@po-box.mcgill.ca

Carly Kovendi
Student
2050 de Maisonneuve ouest, # 704
Montréal, Québec H3H 1K7
Tel: (514) 933-4008
Fax:
e-mail: ckoven@hotmail.com

Iliana Licona Flores
300 Young
Montréal, Québec
Tel:
Fax:
e-mail: liconaflores@yahoo.com.mx

Rebecca Lipton
Researcher
McGill University
4 Ste. Etienne
St. Anne de Bellevue, Québec H9X 1E9
Tel: (514) 457-7795
Fax:
e-mail: beckylipton@yahoo.com

Lisa Littlefield
Policy Advisor
Americas Branch
International Relations Directorate
Environment Canada
10 Wellington, 23rd floor
Hull, Quebec, K1A 0H3
Tel: (819) 997-0727
Fax: (819) 997-0199
e-mail: lisa.littlefield@ec.gc.ca

Karel Mayrand
Consultant
10624 St-Urbain
Montréal, Québec H3L 2V1
Tel: (514) 856-0117
Fax: (514) 856-0117
e-mail: karel.mayrand@sympatico.ca

Lara Maribel
Agente Comercial
Procédés OxydH2O
2186 rue de la Province
Longueuil, Québec J4G 1R7
Tel: (514) 463-3388
Fax: (450) 463-3711
e-mail: mlara@oxydh2o.com

Jennifer Newin
McGill University
4945 Château Pierrefonds
Pierrefonds, Québec H9K 1G9
Tel: (514) 620-6629
Fax:
e-mail: copper_season@yahoo.com

Claude Péloquin
5282 Saint-Urbain
Montréal, Québec H2T 2W9
Tel : (514) 490-1917
Fax :
e-mail : claude.peloquin@mcgill.ca

Magali Pollard
Student
McGill University
2086 Tupper
Montréal, Québec H3H 1N8
Tel :
Fax :
e-mail :

Louise Roy
3855, avenue Northcliffe
Montréal, Québec H4A 3K9
Tel: (514) 481-2576
Fax: (514) 481-5376
e-mail: lrs@sympatico.ca
Représentante du Comité Consultatif National (Canada)

Robin Rosenberg
Deputy Director
Dante B. Fascell North-South Center
1500 Monza Avenue
Coral Gables, FL 33146-3027
305-284-6868; 305-284-6370 fax
e-mail: rrosenbe@nsc.msmail.miami.edu
US National Advisory Committee Representative

Jonas Rupp
460 rue St-Jean # 205
Montréal, Québec H2Y 2S1
Tel: (514) 287-6516
e-mail: ajrupp@sympatico.ca

Deborah Schoen
Consultant
621 Logan
Saint-Lambert, Québec J4P 1K3
Tel: (450) 465-3551
Fax: (450) 465-014
e-mail: dfschoen@attcanada.ca

Graig Stewart
Miistakis Institute for the Rockies
Environmental Desigh
2500 University Drive NW
Calgary Alberta T2N 1N4
Tel: (403) 220-8968
e-mail:

Amelia Smith
Student
McGill University
3524 Hutchison Street, Suite 48
Montréal, Québec H2X 2H2
Tel: (514) 284-5768
Fax:
e-mail: amelia.smith@mailmcgill.ca

Anne-Renée Touchette
Avocate
Centre Québecois du droit de l'environnement
1435 de Bleury, Bureau 511
Montréal, Québec H3A 2H7
Tel : (514) 861-7022
Fax : (514) 861-8949
e-mail : artouchette@cqde.org

Israel Núñez
Director para la CCA y Canadá y
Unidad Coordinadora de asuntos Internacionales
Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales
Periférico Sur N. 4209
México, D.F. 14210
Tel: (525) 628 0600 ext. 12039
Fax: (525) 628 0653
e-mail: inuñez@semarnat.gob.mx

Don Wedge
Vice-President
Stop Environment Group
288 Grosvenor # 5
Montréal, Québec H3Z 2L9
Tel: (514) 934-1662
Fax :
dwedge@sympatico.ca

CCPM / CCPC / JPAC

Gustavo Alanís-Ortega
Presidente
Centro Mexicano de Derecho Ambiental
Atlixco No. 138
Colonia Condesa
México, D.F. 06140
Tel: (525) 286-3323
Fax: (525) 211-2593
Correo electrónico: galanis@cemda.org.mx

Daniel Basurto
Abogado
Derecho Ambiental
Basurto, Santillana y Arguijo, S.C.
Homero N° 1804, Desp.602
Col. Polanco
México D.F. 11570
Tel: (525) 395-1085
Fax: (525) 395-1095/1540
e-mail: dbasurto@lexcorp.com.mx

Peter Berle
P.O. Box 881
Stockbridge, Massachusetts 01262
Tel: (413) 298-0061
Fax: (413) 298-0069
e-mail: pberle@audubon.org

Steve Owens
Senior Counsel
Beshears Muchmore Wallwork, Chartered
2700 North Central Avenue
Suite 1225
Phoenix, Arizona 5004
Tel: (602) 240-6652
Fax: (602) 240-6697
e-mail: owens@bmwlawyers.com

Merrell-Ann Phare
Executive Director/Legal Counsel
Centre for Indigenous Environmental Ressources
245 McDermot Ave, 3rd Floor
Winnipeg, Manitoba R3B 0S6
Tel: (204) 956-0660
Fax: (204) 956-1895
e-mail: maphare@ cier.mb.ca

Jonathan Plaut
3 Ashland Road
Summit, New Jersey 0790
Tel: 908 273 4127
Fax: 908 273 6836
Email: jplaut@aol.com

Laura Silvan de Durazo
Directora
Proyecto Fronterizo de Educación Ambiental
Paseo Estrella del Mar 1025 - 2A
Sección Coronado
Playas de Tijuana, Baja California 22200
Tel: (526) 630-0590 or 630-9281
Fax: (526) 630-0590
E-mail: laurie@telnor.net

Donna Tingley
Executive Director
Clean Air Strategic Alliance
9940-106th Street, 9th Floor
Edmonton, Alberta T5K 2N2
Tel: (780) 427-9793
Fax: (780) 422-3127
e-mail: dtingley@casahome.org

Blanca Torres
Profesora
Centro de Estudios Internacionales
El Colegio de México, A.C.
Camino al Ajusco 20
Col. Pedregal de Santa Teresa
México, D.F. 01900
Teléfono: (011 525) 449 3000 Ext. 4037
Fax: (011 525) 645 0464
Correo electrónico: btorres@colmex.mx

Liette Vasseur
Professor
K.C. Irving Chair in Sustainable Development
University of Moncton
Moncton, NB E1A 3E9
Tel: (902) 496-8234
Fax: (902) 420-5261
e-mail: vasseurl@UMoncton.CA
JPAC Chair for 2001

Serena Wilson
9100 Mill Creek Landing
Great Falls, Virginia 22066
Tel: (703) 759-4642
Fax: (703) 759-7897
e-mail: wilsonserena@juno.com

John Wirth
President
North American Institute
708 Paseo de Peralta
Santa Fe, New Mexico 87501
Phone: (505) 982-3657
Fax: (505) 983-5840
e-mail: jdwirth@stanford.edu

CEC / CCA / CCE
202-393, St-Jacques Ouest
Montréal, Québec H2Y 1N9
Fax: (514) 350-4314

Janice Astbury
NAFEC Coordinator
Tel: (514) 350-4353
e-mail: jastbury@ccemtl.org

Greg Block
Director of Programs
Tel: (514) 350-4320
e-mail: gblock@ccemtl.org

Janine Ferretti
Executive Director
Tel: (514) 350-4318
e-mail: ndaoust@ccemtl.org

Hans Herrman
Head of Conservation of Biodiversity Program
Tel: (514) 350-4340
e-mail: hherrman@ccemtl.org

Jocelyne Morin
Assistante de la chargée de liaison du CCPM
Tel: (514) 350-4366
courriel: jmorin@ccemtl.org

Katia Opalka
Legal Officer
Tel: (514) 350-4337
e-mail: kopalka@ccemtl.org

Manon Pepin
Chargée de liaison du CCPM
Tel: (514) 350-4305
Courriel: mpepin@ccemtl.org

Carla Sbert
Legal Officer
Submissions on Enforcement Matters Unit
Tel: (514) 350-4321
e-mail: csbert@ccemtl.org

Erica Phipps
Program, Technical Cooperation
Tel: (514) 350-4323
e-mail: ephipps@ccemtl.org

Jeff Stoub
Publications Manager
Tel: (514) 350-4327
e-mail: jstoub@ccemtl.org

Cristobal Vignal
Planning, Monitoring and Evaluation Officer and Council Secretary
Tel: (514) 350-4333
e-mail: cvignal@ccemtl.org

Mihaela Vulpescu
Assistant to the NAFEC Coordinator
Tel: (514) 350-4357
e-mail: mvulpes@ccemtl

ANEXO C

DISTRIBUCIÓN: General
J/01-03/ADV/01-06/Rev.3
ORIGINAL: Inglés

RECOMENDACIÓN AL CONSEJO: Núm. 01-06

Ref: Propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002–2004 de la Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte;

EN CONCORDANCIA con su mandato de proporcionar asesoría al Consejo en términos del Artículo 16(4) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN);

EN CONTINUACIÓN a la Recomendación al Consejo 01-05 relativa al Perfil del Programa de Trabajo 2002-2004 de la CCA;

RECONOCIENDO que algunos de los puntos planteados en la recomendación 01-05 fueron incluidos en la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002-2004;

REITERANDO que el CCPC continúa considerando de alta prioridad los asuntos que se discutieron en la Recomendación al Consejo 01-05;

ENTENDIENDO que la CCA sigue la nueva orientación establecida por el Consejo en su sesión de junio de 2001 al tiempo que completa de manera eficiente el actual plan de trabajo;

OFRECE los siguientes comentarios y recomendaciones respecto de la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto 2002-2004 de la CCA:

Comentarios generales

- Los puntos planteados en la Recomendación al Consejo 01-05 fueron resultado de discusiones públicas sustantivas durante la Sesión de Consejo de 2001. Aquellas que no se han incluido en la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto continúan siendo prioridades para su inclusión;
- En la sesión de junio de 2001 el Consejo identificó una serie de prioridades de trabajo futuro. Todas ellas deben ser totalmente incorporadas en la Propuesta del Plan-Programa y Presupuesto;
- En apoyo a la nueva dirección establecida por el Consejo, es requerido trabajo adicional para articular con claridad la forma en que cada área de programa es diseñada para contribuir o influir en la elaboración de políticas de desarrollo; de igual manera, se deberá establecer la forma en que cada proyecto apoya en el logro de la meta;
- Se deberá proporcionar un análisis razonado por cada proyecto y tópico de estudio con los proyectos que han sido seleccionados en relación con las metas y objetivos del área de programa;

- Cada proyecto deberá describir de manera clara la forma en que la participación pública será alcanzada. Además los proyectos deberán contener las formas y los medios para mejorar el acceso a la información, la cual deberá construirse para formar parte de cada uno de los proyectos, en el entendido que este es un proceso de dos vías: del gobierno a la ciudadanía y de la ciudadanía al gobierno;
- Deberán hacerse los esfuerzos necesarios para proporcionar mayores oportunidades para la participación ciudadana en los grupos de trabajo y las reuniones de la CCA, por ejemplo en las del Grupo de Trabajo sobre Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas;
- El asunto del agua presenta una serie de situaciones complejas, algunas de las cuales fueron identificadas como principales prioridades del Consejo. Aunque el CCPC considera valiosa la propuesta del Secretariado de efectuar un estudio de alcance, ello no debería sustituir la necesidad de acciones urgentes en áreas particulares de estudio y cooperación, y
- El CCPC expresa su apoyo a la iniciativa del Secretariado de elaborar materiales de difusión para informar mejor a la ciudadanía y a otros grupos de interés sobre el trabajo de la CCA.

Programa Medio Ambiente, Economía y Comercio

- Continúa siendo una preocupación nodal para el CCPC el que no exista oportunidad para comentarios del público respecto de las opciones a consideración del Consejo en el Proyecto 1.2.1 (Acción 2: Actividad 3), y en el proyecto 1.2.2 (Acción 1, Actividad 2). Los recursos asignados a esta actividad ($C200,000 en total) deberían reasignarse de modo que la ciudadanía participe en el desarrollo y revisión de estas opciones antes de que el Consejo decida, y
- La Recomendación al Consejo 01-05 del CCPC solicitó del Secretariado una iniciativa para fomentar el desarrollo de mecanismos de mercado que se enfoquen a la reducción de las emisiones de gases con efecto invernadero. Aunque el CCPC considera que es necesario un proyecto de corto plazo para estimular las políticas de reducción en las emisiones de dichos gases, ofrece su apoyo al proyecto descrito en la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto.

Programa Conservación de la Biodiversidad

- La Red de Información sobre la Biodiversidad de América del Norte (RIBAN) ha sido una actividad muy exitosa para la CCA. Tomando en cuenta su madurez, junto con sus costos acumulados, el CCPC considera que hoy es el momento oportuno para transferir, dicha red de información a otro grupo, para su mantenimiento y manejo, y recomienda que el Secretariado explore esta posibilidad, y
- Los fondos que se liberen con esta transferencia podrán utilizarse para desarrollar y financiar proyectos que involucren a las comunidades locales en la conservación de la biodiversidad, posiblemente esto se pueda realizar a través del Fondo de América del Norte para la Conservación Ambiental (FANCA).

Programa Legislación y Políticas Ambientales

- El área de Programa debería hacer referencia explícita, como una de sus metas, al mejoramiento continuo de la aplicación y el cumplimiento de la legislación ambiental de los tres países;
- El proyecto 4.2.3 –"Informes sobre Cumplimiento y Aplicación"–, carece de información sobre las acciones para los años 2003 y 2004. En este sentido, deberán incluirse los detalles antes de que se considere la aprobación de las acciones para 2002;

- Deben incluirse oportunidades definidas con claridad para involucrar a la ciudadanía en proyectos de ejecución regional, cumplimiento y desarrollo de la capacidad, en particular en el desarrollo de prioridades y temas relativos a la promoción de la aplicación y el cumplimiento;
- La carencia de infraestructura para la disposición de residuos peligrosos en México deberá tomarse en cuenta en el Informe Comparativo sobre Normas Ambientales, y
- Es necesario aclarar el sentido del término "Políticas" en el título del programa y en los objetivos de política de la propuesta de Plan-Programa y Presupuesto en su conjunto.

Obligaciones Específicas del Acuerdo

- En relación con el Artículo 10(6) del ACAAN, el CCPC reitera su solicitud de que los funcionarios de medio ambiente y comercio se entrevisten en un foro público;
- Las acciones específicas del Grupo de Trabajo sobre el artículo 10(6) deben ser, en nombre de la transparencia, explícitas en el Plan-Programa y Presupuesto, y
- Por todas las razones que el CCPC ha expresado previamente, debe mantenerse al FANCA, incluso con su disminuido financiamiento. A efecto de ampliar al máximo su eficiencia, deberá continuar enfocándose en un número limitado de asuntos, relacionados con el Plan-Programa y Presupuesto.

Aprobada el 23 de octubre de 2001

ANEXO D

DISTRIBUCIÓN: General
J/01-03/ADV/01-07/Rev.3
ORIGINAL: Inglés

RECOMENDACIÓN AL CONSEJO: Núm. 01-07

Ref: Peticiones Ciudadanas en Asuntos de Aplicación en términos de los Artículos 14 y 15 del ACAAN

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte;

EN CONCORDANCIA con su mandato de proporcionar asesoría al Consejo en términos del Artículo 16(4) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN);

RECONOCIENDO el trascendente paso dado por el Consejo en su Sesión de junio de 2000 hacia la resolución de las controversias que en años anteriores han afectado a la CCA, al adoptar la Resolución de Consejo 00-09 Asuntos Relacionados con los Artículos 14 y 15 del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte;

ESTIMULADO por la respuesta positiva de la Sesión de Consejo de junio de 2001 a su informe de Lecciones Aprendidas sobre el proceso de Peticiones Ciudadanas en términos de los Artículos 14 y 15 y el proceso del CCPC para la Revisión Pública de los Asuntos Relacionados con la Instrumentación y Ulterior Desarrollo de los Artículos 14 y 15;

LAMENTANDO, sin embargo, haber tenido que dejar constancia más tarde de su decepción, por medio de una carta al Consejo con fecha 27 de septiembre de 2001, por los continuos retrasos en los votos correspondientes a las Peticiones pendientes;

HABIÉNDOSE ENTERADO que se solicitará al Consejo que considere:

- Un límite en la discrecionalidad del Secretariado para determinar el alcance de una petición pendiente, como condición para que el Consejo vote llevar a cabo la elaboración de un expediente de hechos, y
- Que el Secretariado presente al Consejo un plan de trabajo antes de iniciar la elaboración de dicho expediente de hechos.

SE VE OBLIGADO a expresar su frustración al verse forzado una vez más a elaborar recomendaciones sobre asuntos relacionados con los artículos 14 y 15, debido a que los procedimientos acordados con anterioridad son ignorados o soslayados.

Manifiesta enérgicamente su objeción a dicha propuesta en la medida en que la misma implicaría:

- Una violación al reiterado compromiso del Consejo, en la Resolución de Consejo 00-09, por mejorar la transparencia;

- Soslaya el proceso establecido en la Resolución de Consejo 00-09 sobre la instrumentación y ulterior desarrollo de los artículos 14 y 15 del ACAAN;
- Constituye una reforma en las directrices y, como tal, debe primero presentarse al CCPC para un proceso de revisión pública;
- Significa ignorar de manera flagrante una de las recomendaciones del informe de Lecciones Aprendidas del CCPC en relación con el apoyo a la independencia del Secretariado en relación con el proceso de los artículos 14 y 15;
- Incrementa la carga de trabajo del Secretariado y la de los peticionarios para generar documentación más detallada, y
- Mina la credibilidad del proceso al involucrar a una Parte interesada en el desarrollo del plan de trabajo del Secretariado.

SOLICITA que el Consejo de una muestra de su buena fe y exprese su voto en relación con las peticiones pendientes en el espíritu del compromiso renovado con el proceso de los artículos 14 y 15 expresado en la Sesión de Consejo de 2000 y orientado por las lecciones aprendidas que se presentaron en el Informe del CCPC al Consejo en la Sesión de Consejo de 2001.

Aprobada el 23 de octubre de 2001